



📍 **VIETNAM & CAMBODGE**  
Charmes et beautés légendaires  
24 jours



Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions



# Votre itinéraire de 24 jours

Du 12 février au 7 mars 2025

## Jours 1 et 2 | Départ de Montréal

Rencontre avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours à l'aéroport de Montréal. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol à destination d'Hanoï. Repas et nuits à bord de l'avion.



## Jour 3 | Hanoï (Vietnam)

Dès notre arrivée à l'aéroport d'Hanoï, au Vietnam, nous serons accueillis par notre guide national qui nous fera vivre un voyage inoubliable! Nous ferons un tour de ville incluant, entre autres, le lac de l'Épée restituée et le temple Ngoc Son, puis c'est à bord d'un cyclo-pousse que nous percerons les mystères des vieux quartiers de la ville. Ensuite, découverte de la pagode Tran Quoc, la plus ancienne d'Hanoï; elle fut construite au 6<sup>e</sup> siècle sous le règne du roi Ly Nam. Transfert et installation à l'hôtel. Souper. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Tour de ville de Hanoï, incluant le lac de l'Épée restituée et le temple Ngoc Son
- Promenade en cyclo-pousse dans les vieux quartiers d'Hanoï



## Jour 4 | Ninh Binh - Hanoï

Déjeuner puis départ pour Ninh Binh où nous ferons une promenade en sampan au milieu des rizières et des pitons rocheux de Tam Coc; des paysages de toute beauté. Dîner et retour à Hanoï afin de poursuivre notre découverte de la ville. Nous visiterons la pagode au Pilier unique et verrons le mausolée de Ho Chi Minh, lieu de repos éternel du plus grand dirigeant du peuple vietnamien. Souper de spécialités Cha Ca. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Promenade en sampan au milieu des rizières et des pitons rocheux de Tam Coc
- Visite de la pagode au Pilier unique
- Découverte du mausolée de Ho Chi Minh
- Souper de spécialités Cha Ca



## Jour 5 | Ha Long

Déjeuner et départ pour Ha Long. C'est à bord d'une jonque traditionnelle que nous découvrirons la célèbre baie d'Ha Long, véritable labyrinthe maritime formé de près de 2 000 îles et îlots. Nous serons séduits par les paysages, les pains de sucre et la vie animée des rizières. Dîner de fruits de mer à bord. Nous ferons ensuite une excursion en sampan afin d'observer une des nombreuses et superbes grottes de la baie d'Ha Long. Retour, souper et nuit à bord de la jonque.

### ★ À ne pas manquer

- Navigation à bord d'une jonque traditionnelle afin de découvrir la baie d'Ha Long
- Dîner de fruits de mer à bord
- Excursion en sampan afin d'observer une des nombreuses et superbes grottes de la baie d'Ha Long
- Nuit à bord de la jonque



## Jour 6 | Ha Long - Hanoï

Déjeuner à bord de la jonque. Brève initiation au tai-chi. Continuation de la croisière dans la baie d'Ha Long et brunch à bord. Débarquement. Route vers Hanoï. Arrêt en chemin afin de visiter un atelier de perles et pour faire la dégustation du Pho, une délicieuse soupe traditionnelle. Continuation de la route. Arrivée et souper au restaurant. Installation et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Brève initiation au tai-chi
- Visite d'un atelier de perles
- Dégustation du Pho, soupe traditionnelle



## Jour 7 | Hanoï - Hué (vol intérieur)

Déjeuner. Visite du musée d'ethnographie du Vietnam; inauguré en 1997, il regroupe de riches collections d'objets et de documents retraçant les us et coutumes des différentes ethnies du pays. Ensuite, nous ferons la visite du temple de la Littérature. Construit en 1070 et dédié à Confucius, c'est ici que fut fondée la première université vietnamienne destinée à l'éducation des enfants de la noblesse et des familles riches. Dîner. Transfert à l'aéroport d'Hanoï et envol à destination de Hué. Souper selon l'horaire du vol. Arrivée, transfert, installation et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du musée d'ethnographie du Vietnam
- Visite du temple de la Littérature



## Jour 8 | Hué

Déjeuner et départ pour une excursion en bateau sur la rivière des Parfums. Visite de la pagode Thien Mu; construite en 1601, elle est la plus vieille pagode de Hué. Cette ville, connue sous le nom de « ville de la poésie », séduit par son charme romantique et ses monuments historiques. Départ pour la visite du tombeau de l'empereur Tu Duc. Celui-ci fait partie d'un ensemble de constructions réalisées entre 1864 et 1867 suivant les plans de l'empereur lui-même. Celui-ci vivait dans le luxe auprès de ses 104 épouses. Au milieu du lac se trouve un petit pavillon construit sur pilotis, dans lequel l'empereur aimait venir se reposer en charmante compagnie. Visite ensuite d'une fabrique d'encens et de chapeaux coniques, ces derniers étant emblématiques du pays. Dîner, puis direction le palais An Dinh que nous visiterons et qui nous surprendra par son architecture d'inspiration européenne. Continuation de la découverte de l'histoire impériale avec la visite de la Cité interdite, ensemble de bâtiments majestueux et authentiques, malgré les nombreux bombardements de la guerre. Enfin, ce soir, nous vivrons l'expérience d'un souper « impérial » servi par un personnel vêtu de costumes typiques. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Excursion en bateau sur la rivière des Parfums
- Visite du tombeau de l'empereur Tu Duc
- Visite d'une fabrique d'encens et de chapeaux coniques
- Visite du palais An Dinh
- Découverte de la Cité interdite
- Souper « impérial »



## Jour 9 | Hué - Danang - Hoi An

Déjeuner puis nous quitterons vers Hoi An, via Danang, en empruntant une route aux paysages féeriques. En chemin, arrêt pour faire la découverte du cimetière An Bang qui nous impressionnera par ses sépultures hautes en couleurs. Dîner au restaurant. Visite du musée Cham. Fondée en 1915 par l'école française d'Extrême-Orient, cette institution renferme des sculptures et des éléments d'architecture provenant de différents sites du centre du pays. Continuation vers Hoi An, sûrement l'une des plus charmantes villes du Vietnam. Installation à l'hôtel. Souper. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte du cimetière An Bang
- Visite du musée Cham





## Jour 10 | Hoi An

Déjeuner. Notre matinée sera consacrée à la visite de Hoi An. Découverte de ses demeures classées au patrimoine de l'UNESCO, du fameux pont japonais construit en 1593 par la communauté japonaise de Hoi An et de la vieille ville. Nous poursuivrons par la visite d'une fabrique d'artisanat local. Dîner suivi d'une balade à vélo dans un village des environs pour apprécier de beaux paysages. Retour à l'hôtel, souper et nuit.

### ★ À ne pas manquer

- Visite de Hoi An, incluant ses demeures classées au patrimoine de l'UNESCO
- Découverte du fameux pont japonais
- Balade à vélo dans un village des environs



## Jour 11 | Hoi An

Déjeuner. Départ pour la découverte du marché coloré de Hoi An. Sur place, achat des ingrédients qui nous seront nécessaires lors du cours de cuisine auquel nous assisterons. Dîner en dégustant les plats que nous aurons concoctés. Un peu de temps libre en après-midi nous permettra d'apprécier la ville à notre guise. Souper. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte du marché coloré de Hoi An
- Cours de cuisine vietnamienne et dégustation des mets préparés



## Jour 12 | Danang - Ho Chi Minh-ville (vol intérieur) - Phan Thiet

Déjeuner sous forme de boîte à lunch et route vers l'aéroport de Danang pour prendre notre vol à destination de Ho Chi Minh-ville. Arrivée et départ pour Phan Thiet, station balnéaire. Dîner dès notre arrivée en ville. Transfert et installation à l'hôtel. Temps libre. Souper et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de Phan Thiet, station balnéaire



## Jour 13 | Phan Thiet

Déjeuner. Départ pour la visite du village de pêcheurs de Mui Ne et découverte de sa plage de sable blanc et de ses dunes de sable orangé. Sur le chemin du retour à l'hôtel, nous ferons un arrêt dans un temple Cham. Dîner. Après-midi libre afin de profiter, à notre guise, de toutes les activités et installations offertes sur place ou détente à la plage. Souper et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du village de pêcheurs de Mui Ne
- Découverte de sa plage de sable blanc et de ses dunes de sable orangé



## Jour 14 | Phan Thiet - Dalat

Déjeuner, puis route à destination de Dalat, ancienne station de villégiature située sur un plateau à 1 500 m d'altitude. En arrivant, dîner suivi d'une visite du jardin des fleurs et du marché central. Excursion en train jusqu'à Trai Mat puis visite de la pagode Linh Phuoc qui étincelle grâce aux milliers de morceaux de faïence et de verre qui la composent. Souper. Transfert, installation et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du jardin des fleurs et du marché central
- Excursion en train jusqu'à Trai Mat et visite de la pagode Linh Phuoc



## Jour 15 | Dalat - Ho Chi Minh-ville

Déjeuner. Départ pour Ho Chi Minh-ville et arrêt pour découvrir les chutes de Datanla. Reprise de la route et dîner au restaurant. À notre arrivée à Ho Chi Minh-ville, nous visiterons une fabrique de laque où tout le processus de création nous sera dévoilé. Installation à l'hôtel et temps libre afin de profiter de cette magnifique ville. Souper au restaurant. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte des chutes de Datanla
- Visite d'une fabrique de laque





## Jour 16 | Ho Chi Minh-ville

Déjeuner. Départ pour une excursion aux tunnels de Cu Chi. Ce réseau de tunnels a joué un grand rôle dans la guerre du Vietnam. Retour à Ho Chi Minh-ville. Dîner. Visite du musée des vestiges de la guerre et découverte de la poste centrale. Souper au restaurant et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Excursion aux tunnels de Cu Chi
- Visite du musée des vestiges de la guerre
- Découverte de la poste centrale



## Jour 17 | Cai Be - Cantho

Déjeuner. Départ pour Cai Be afin de faire une croisière dans le fameux delta du Mékong. En chemin, nous ferons un arrêt afin de visiter un temple de la secte caodaïste. Continuation en direction de Cai Be. Arrivée et départ pour une excursion en bateau à la découverte de la région, au fil des canaux et des arroyos. Passage par le marché flottant coloré de Cai Be, puis, visites de fabriques artisanales où nous dégusterons du thé au miel et assisterons à une présentation de musique traditionnelle et de chants. Poursuite de notre excursion et dîner chez l'habitant. Nous traverserons l'impressionnante rivière Co Chien afin d'atteindre Vinh Long. Route jusqu'à Cantho, au coeur du delta du Mékong. Arrivée et installation à l'hôtel. Souper. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite d'un temple caodaïste
- Excursion en bateau à la découverte de la région de Cai Be, au fil des canaux et des arroyos
- Visites de fabriques artisanales avec dégustation de thé au miel et présentation musicale
- Dîner chez l'habitant



## Jour 18 | Cantho - Chau Doc

Déjeuner. Excursion en bateau afin de visiter le marché flottant de Cai Rang, le plus grand de la région. Retour à Cantho. Poursuite par la visite de la maison communale et de l'ancienne maison de Binh Thuy, bâtie au 19<sup>e</sup> siècle. Dîner. Route en direction de Chau Doc, située à proximité de la frontière cambodgienne. Aux alentours, nous pourrions voir de grandes étendues de rizières où le riz flottant est cultivé. Le mode de vie des habitants est fortement imprégné par la culture khmère, particulièrement la vie du bord du fleuve où se trouvent de nombreuses fermes piscicoles flottantes. Arrivée à Chau Doc. Installation, souper et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Excursion en bateau au marché flottant de Cai Rang
- Visite de la maison de Binh Thuy



## Jour 19 | Chau Doc - Phnom Penh (Cambodge)

Déjeuner. Transfert à l'embarcadère et départ à destination de Phnom Penh en bateau rapide. Passage de la frontière de Vinh Xuang pour entrer au Cambodge et remontée du Mékong. Arrivée à Phnom Penh et débarquement. Considérée comme la ville la plus agréable au temps de l'Indochine française, Phnom Penh a vécu des moments bien difficiles sous le règne des Khmers rouges, mais est aujourd'hui en pleine renaissance. Accueil et transfert en ville pour dîner. En après-midi, nous visiterons le palais royal, dont la structure est inspirée par la sculpture khmère. Poursuite par la visite incontournable de la pagode d'argent, réputée pour ses 5 000 dalles d'argent d'un kilo chacune, son bouddha d'émeraude et son bouddha en or de 90 kg. Installation à l'hôtel. Souper. Nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Remontée du Mékong en bateau rapide de Chau Doc à Phnom Penh, au Cambodge
- Visite du palais royal
- Visite de la pagode d'argent



## Jour 20 | Phnom Penh - Siem Reap (vol intérieur)

Déjeuner, puis nous ferons l'émouvante visite du musée du génocide Tuol Sleng qui nous permettra de mieux comprendre une période sombre de l'histoire du Cambodge. Dîner. Tour de ville panoramique afin d'admirer le monument de l'indépendance, le quartier colonial et le quartier de la poste. Transfert à l'aéroport et envol pour Siem Reap où se trouve le site archéologique d'Angkor. Accueil et transfert à l'hôtel. Installation, souper et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite émouvante du musée du génocide Tuol Sleng à Phnom Penh
- Tour de ville panoramique





## Jour 21 | Siem Reap

Déjeuner. À quelques kilomètres de Siem Reap se dressent les merveilles architecturales d'Angkor. C'est en tuk tuk que nous y visiterons les principaux monuments en débutant par l'ensemble d'Angkor Thom. Après avoir passé l'arche surmontée du mystérieux personnage aux 4 visages, nous pénétrerons dans la vaste ville royale, centre du site archéologique et apothéose de l'ère angkoriennne. Nous visiterons le Bayon, le Baphuon, la terrasse des éléphants et celle du Roi lépreux. Poursuite par le Ta Prohm qui fût le plus vaste temple d'Angkor, aujourd'hui livré à la jungle. Les conservateurs l'ont laissé intact, permettant ainsi aux visiteurs actuels d'en ressentir le mystère. Dîner, puis visite du très bel ensemble d'Angkor Wat. Inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, il est le plus grand, le plus connu et le plus majestueux des temples. Ses cinq tours sont d'ailleurs devenus l'emblème du pays. Départ pour un super-spectacle de danses traditionnelles. Retour et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite en tuk tuk d'une partie du site d'Angkor de Siem Reap, dont l'ensemble d'Angkor Thom
- Poursuite de la découverte du site avec le Ta Prohm, aujourd'hui livré à la jungle
- Visite du très bel ensemble d'Angkor Wat
- Souper-spectacle de danses traditionnelles



## Jour 22 | Siem Reap - Hanoï (Vietnam) (vol international)

Déjeuner. Dans la matinée, nous nous rendons à Banteay Srei, appelé la « citadelle des Femmes ». Ce très beau temple de grès rose est situé à 25 km de Siem Reap. Devenu célèbre après l'aventure d'André Malraux, c'est l'un des temples mythiques du site, un vrai bijou d'art khmer dont les façades sont gravées d'une multitude de motifs raffinés comme de la dentelle. Dans sa cour intérieure, plusieurs pavillons bien conservés sont gardés par des singes de pierre. Nous poursuivons avec Banteay Samre, surnommé l'« Angkor Wat miniature » pour ses belles décorations sculptées. Dîner. En après-midi, visite du musée national d'Angkor qui présente les plus belles sculptures du site. Souper selon l'horaire de vol. Envol pour Hanoï, au [Vietnam](#). Transfert et nuit à l'hôtel.

### ★ À ne pas manquer

- Visite de la « citadelle des Femmes » et de sa cour intérieure
- Découverte de Banteay Samre pour ses décorations sculptées
- Visite du musée national d'Angkor



## Jour 23 | Hanoï - Montréal

Déjeuner. Temps libre afin de profiter des installations sur place à notre guise. Dîner. En après-midi, un massage (2h) nous sera offert. Selon l'horaire du vol, transfert à l'aéroport de Hanoï. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol pour Montréal. Repas et nuit à bord.

### ★ À ne pas manquer

- Massage d'une durée de deux heures

## Jour 24 | Arrivée à Montréal

# Prix

<b>Prix par personne en occupation double</b>	<b>8030\$</b>
<b>Rabais paiement par chèque ou paiement bancaire si applicable</b>	<b>-235\$</b>
<b>Prix par personne</b>	<b>7795\$</b>
Le supplément pour une chambre individuelle est de 1595\$. Sur demande, nous pouvons tenter de vous jumeler, sans supplément.	
<b>Option(s) possible(s)</b>	
Excursions à Istanbul lors des escales à l'aller et au retour (prix par personne)	<b>625\$</b>



# Inclusions et exclusions

## Inclusions

- Les vols internationaux : Montréal / Hanoï, Siem Reap / Hanoï & Hanoï / Montréal
- Les taxes internationales d'aéroports
- Les 3 vols intérieurs : Hanoï / Hué, Danang / Ho Chi Minh-ville & Phnom Penh / Siem Reap
- Les taxes nationales d'aéroports
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Un accompagnateur Traditours durant tout le séjour
- 3 guides nationaux parlant français au Vietnam et au Cambodge
- Un guide local parlant français au Vietnam
- Le service d'écouteurs individuels pendant tout le circuit (à partir de 15 participants)
- Tous les transports et transferts en autocar climatisé
- 20 nuitées : 19 en hôtels 4\* et 4\* sup; 1 nuitée à bord d'une jonque traditionnelle dans la baie d'Ha Long
- Les taxes et les services
- Tous les repas, sans exception, tels que mentionnés au programme
- Toutes les activités, visites, excursions et droits d'entrée mentionnés au programme, dont :

## VIETNAM

### Hanoï et environs

- Tour de ville incluant, entre autres, le lac de l'Épée restituée, le temple Ngoc Son, la pagode Tran Quoc, la pagode au pilier unique, le mausolée de Ho Chi Minh et le temple de la Littérature
- Visite d'un atelier de perles
- Visite du musée d'ethnographie

### Ha Long

- Excursion en sampan dans la baie d'Ha Long

### Hué

- Visite de la pagode Thien Mu
- Visite du tombeau de l'empereur Tu Duc
- Visite d'une fabrique d'encens et de chapeaux coniques
- Visite du palais An Dinh

- Visite de la Cité interdite
- Découverte du cimetière An Bang

### Danang

- Visite du musée Cham

### Hoi An et environs

- Découverte de ses demeures classées patrimoine de l'UNESCO et de son fameux pont japonais
- Visite de la vieille ville et d'une fabrique d'artisanat local
- Balade à vélo dans un village des environs
- Visite du marché coloré

### Phan Thiet

- Visite du village de pêcheurs de Mui Ne, avec la découverte de sa plage et de ses dunes
- Visite d'un temple Cham

### Dalat et environs

- Visite du jardin des fleurs et du marché central
- Excursion en train jusqu'à Trai Mat et visite de la pagode Linh Phuoc
- Découverte des chutes de Datanla

### Ho Chi Minh-ville

- Visite d'une fabrique de laque
- Excursion aux tunnels de Cu Chi
- Visite du musée des vestiges de la guerre
- Visite de la poste centrale

### Delta du Mékong

- Visite d'un temple caodaïste

### Cai Be

- Passage par son marché flottant
- Visite de fabriques artisanales et présentation de musique

### Cantho

- Visite de la maison communale et de l'ancienne maison de Binh Thuy

## CAMBODGE

### Phnom Penh

- Visite du palais royal
- Visite de la pagode d'argent
- Visite du musée du génocide Tuol Sleng
- Visite panoramique de la ville afin d'admirer le monument de l'indépendance, le quartier colonial et le quartier de la poste

### Siem Reap

- Visite du site archéologique d'Angkor dont :
  - Angkor Thom, le centre du site archéologique, apothéose de l'ère angkorienne
  - Bayon au centre de la ville, Baphuon, la terrasse des éléphants et celle du Roi lépreux
  - Ta Prohm, le plus vaste temple d'Angkor aujourd'hui livré à la jungle omniprésente
  - Angkor Wat, le plus grand, le plus connu et le plus majestueux des temples, dont ses cinq tours caractéristiques sont devenus l'emblème du pays
  - Banteay Srei, appelé « la citadelle des Femmes »
  - Banteay Samre, surnommé l'« Angkor Wat miniature »
- Visite du musée national d'Angkor

**Note :** l'ordre des visites pourra être modifié en raison des impératifs locaux.

## Exclusions

Les frais d'obtention du visa multiples entrées pour le Vietnam et du visa pour le Cambodge, les pourboires et les dépenses personnelles.

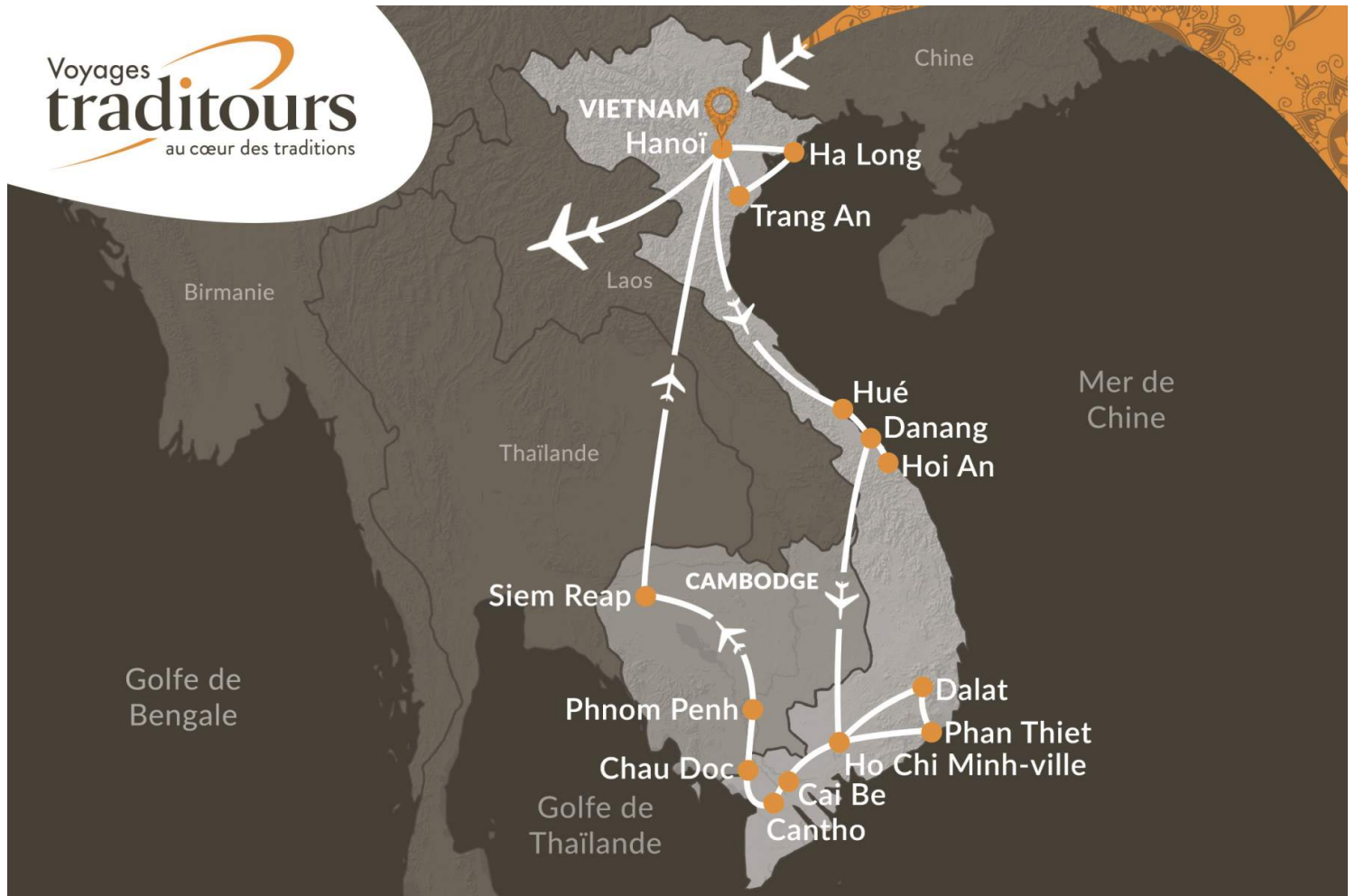
# Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

- ♥ Tour en cyclo-pousse afin de percer les mystères des vieux quartiers d'Hanoï
- ♥ Promenade en sampan à Tam Coc au milieu des rizières et des pitons rocheux
- ♥ Souper de spécialités Cha Ca à Hanoï
- ♥ Navigation à bord d'une jonque traditionnelle afin de découvrir la célèbre baie d'Ha Long, de déguster un dîner de fruits de mer ainsi qu'un brunch et de participer à une brève initiation au tai-chi
- ♥ Dégustation du Pho, une soupe traditionnelle
- ♥ Excursion en bateau sur la rivière des Parfums
- ♥ Souper « impérial » à Hué : un moment inoubliable!
- ♥ Cours de cuisine et dégustation des mets concoctés lors d'un dîner à Hoi An
- ♥ Excursion en bateau dans le delta du Mékong
- ♥ Dîner chez l'habitant à Cai Be
- ♥ Excursion en bateau afin de visiter le marché flottant de Cai Rang
- ♥ Remontée du Mékong en bateau rapide de Chau Doc à Phnom Penh
- ♥ Découverte en tuk tuk des principaux monuments du site d'Angkor
- ♥ Souper-spectacle de danses traditionnelles à Siem Reap
- ♥ Massage d'une durée de 2h à Hanoï





# Votre itinéraire en image



## Les plus Traditours

- + Des DOCUMENTS informatifs illustrés sur les régions visitées (par couple ou par participant voyageant seul).
- + Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- + Les TRANSFERTS en autobus de Québec.  
<https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus>
- + Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement.  
<https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement>
- + La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres.  
<https://traditours.com/compensation-carbone-voyage>
- + Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T  
<https://traditours.com/passeport-fideli-t>

VIE0203 | Document généré le lundi 3 février 2025 05:58

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos questions !

**TRADITOURS.COM**

[info@traditours.com](mailto:info@traditours.com)

**BUREAU DE LAVAL**

1575, boul. de l'Avenir  
bureau 150  
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

**BUREAU DE QUÉBEC**

1305, boul. Lebourgneuf  
bureau 120  
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages  
**traditours**<sup>25 ANS</sup>  
circuits et croisières